

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 8 (1935)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Mon jardin : les travaux de saison

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Organe de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, des Sociétés coopératives d'habitation de Lausanne et de Genève et de la Société pour l'amélioration du logement à Genève

(Abonnement gratuit pour les membres de ces sociétés)

## ÉDITION RÉDACTION ADMINISTRATION

de la Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement

A. Hœchel, 78, rue de Lausanne, à Genève

Imprimerie Populaire, av. de Beaulieu à Lausanne

ON S'ABONNE PAR VERSEMENT AU COMPTE DE CHÈQUES II 6622  
«L'Habitation» paraît 12 fois par an. Abonnement 3 fr. 60, le fascicule 30 ct.

## CHRONIQUE = COMMUNIQUÉS = DIVERS

### UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

(SECTION ROMANDE)

L'assemblée générale aura lieu **samedi 21 septembre 1935**, à **11 h. 30** précises, à Lausanne, au **Comptoir suisse**, salle des commissions.

#### Ordre du jour :

1. Procès-verbal.
2. Rapports du président, du caissier et des vérificateurs des comptes.
3. Elections statutaires.
4. Propositions individuelles.

Dîner en commun à la cantine du comptoir.

Prière de nous aviser avant le 19 septembre si vous comptez assister à l'assemblée et au dîner. Nous vous enverrons une carte d'entrée gratuite, à demander à Lausanne, Grand-Pont, 2. Le président.

**Obs. :** Nous recommandons aux sociétaires qui n'auraient pas encore visité le comptoir de le faire avant la séance. Il y aura moins d'affluence que l'après-midi. Nous vous signalons le Salon des arts ménagers (Halle IX) auquel nous nous sommes intéressés.

Les billets C. F. F. simple course sont valables pour le retour.

### MON JARDIN : LES TRAVAUX DE SAISON

Le mois de septembre est favorable à la végétation et les légumes poussent d'une manière remarquable. Nos jardins sont abondamment pourvus de beaux légumes, exception faite cependant de choux-fleurs et choux divers qui ont beaucoup souffert de la sécheresse dans le courant de l'été.

On peut encore planter les **fraisiers à gros fruits**, avec une petite motte. En octobre, on double avec des laitues hivernées, afin d'atténuer les dégâts éventuels des vers blancs le printemps prochain. On plante les **bettes à carde** à hiverner au fond d'une petite raie. Il est préférable de les planter tôt, afin qu'elles hivernent plus facilement.

Jusqu'à fin septembre, on peut encore semer des **épinards** en terre riche, de même la **mâche verte** à cœur plein ; de la chicorée **amère**, du **cerfeuil** et du **cresson alénois**. On dégarnit les pieds de **tomates** pour qu'elles finissent de mûrir. On laisse quelques feuilles comme tire-sève au sommet des plantes. Si vous avez une planche de **haricots** en pleine production et que vous disposez de quelques châssis, vous pouvez la recouvrir afin de les garantir contre les premières gelées.

Pour empêcher le développement de la **tavelure** sur les pommes et poires destinées à la conservation pendant l'hiver, on fait de suite un dernier traitement avec la bouillie Cupro-Maag, laquelle ne tache pas et avec une proportion de 100 gr. pour 100 litres d'eau. Si vous n'êtes pas satisfaits des cerisiers que vous possédez, vous pouvez les surgreffer en fente ou en couronne vers le 20 septembre. Le choix des bonnes variétés est varié, mais nous recommandons tout spécialement les bigarreaux **Moreau**, **Jaboulay**, **Napoléon**, les cerises **noires Bocard**, **cœur de Pigeon**.

Les plantes d'appartement qui ont passé l'été en plein air sont rentrées. Les personnes qui s'intéressent à la culture des **chrysanthèmes** continuent l'ébourgeonnage et font les traitements contre les maladies.

On arrache les bulbes de **glaiéuls** dès qu'ils sont bien aoûtés, de même les **bégonias bulbeux**. Il faut les laisser sécher avant de les rentrer en cave.

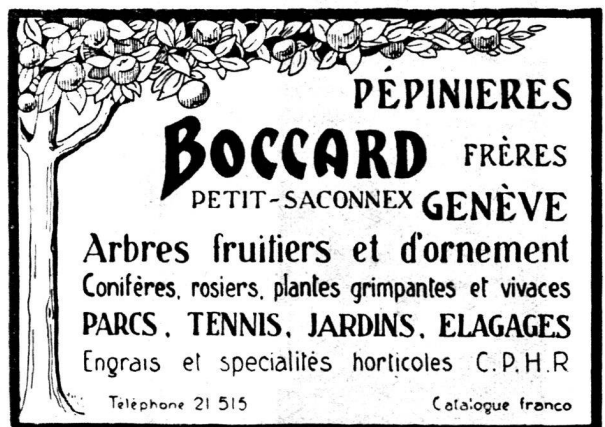
Lorsque l'on dispose d'une véranda vitrée, on peut continuer le bouturage des **géraniums**, **fuchsias**, **coléus**, etc. Il est quelquefois plus facile de conserver les boutures que les vieux pieds. Nous vous recommandons de ne pas prendre des boutures sur des plantes chétives.

EAU INSTALLATIONS SANITAIRES GAZ

**L. NOVERRAZ-DEPIERRAZ**

Atelier, bureau et magasin : **Pré-du-Marché 48, Lausanne** Tél. 25.086

Ferblanterie - Couverture - Réparations - Entretien  
Toitures plates et isolation en Asphaltoid et Durotect



PÉPINIÈRES  
**BOCCARD** FRÈRES  
PETIT-SACONNEX GENÈVE  
Arbres fruitiers et d'ornement  
Conifères, rosiers, plantes grimpantes et vivaces  
PARCS, TENNIS, JARDINS, ELAGAGES  
Engrais et spécialités horticoles C. P. H. R.  
Téléphone 21 515 Catalogue franco

## GENEUX-DANCET

S. A.

STAND, 1 • GENÈVE

TOITURES EN TOUS GENRES  
ÉTANCHÉITÉ - ISOLATION  
PHONIQUE ET THERMIQUE